

EN ES FR DE IT SV NL NO FI DA PT RU HU CS PL

# MS-80VERII MS-88TERII/100TERII/120TERII

*User's Guide*  
*Guía del usuario*  
*Mode d'emploi*  
*Bedienungsanleitung*  
*Guida dell'utilizzatore*  
*Instruktionshäfte*  
*Gebruiksaanwijzing*  
*Bruksanvisning*

*Käyttäjän opas*  
*Brugervejledning*  
*Guia do Usuário*  
*ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ*  
*Felhasználói Útmutató*  
*Návod k použití*  
*Instrukcja Obsługi*

**CASIO®**

HDDC464DAT2 SA1408-A Printed in China/Imprimé en Chine

© 2014 CASIO COMPUTER CO., LTD.

## English

• Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

### Important Precautions

- Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact.
- Never try to take the calculator apart.
- Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it.
- The contents of these instructions are subject to change without notice.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

### Power Supply

Two-Way Power System provides power even in complete darkness.

- Always leave battery replacement up to an authorized dealer.
- The battery that comes with this unit discharges slightly during shipment and storage. Because of this, it may require replacement sooner than the normal expected battery life.

### Auto Power Off Function

Auto power off. Approximately 6 minutes after last key operation

### Euro Currency Conversion



#### To set a conversion rate

**Example: To set the conversion rate for your local currency as 1 euro = 1.95583 DM (Deutsche marks).**

(MS-80VERII)   (RATE SET) (Until Euro, SET and RATE appear.) 

Euro	RATE
1.95583*	(RATE SET)
	<b>1.95583</b>





(MS-88TERII/100TERII/120TERII)   (SET) (Until SET appears.)  (RATE) 1.95583\*  (SET)

• You can check the currently set rate by pressing  and then  (RATE).



### Tax Calculations (MS-88TERII/100TERII/120TERII)

#### To set a tax rate

**Example: Tax rate = 5%**

  (SET) (Until SET appears.)  (TAX RATE) 5\*  (SET) 

TAX	%
	<b>5.</b>

• You can check the currently set rate by pressing  and then  (TAX RATE).

\* For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 8, 10 or 12 digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).  
Examples: 0.123456, 0.0123456, 0.0012345

### Specifications

**Power Supply:** Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery (LR54 (LR1130))

**Battery Life:** Approximately 3 years (1 hour operation per day)

**Operating Temperature:** 0°C to 40°C (32°F to 104°F)

**Dimensions:** 28.8 (H) × 103 (W) × 147 (D) mm (1 1/8" H × 4 1/16" W × 5 13/16" D)

**Weight:** Approximately 115 g (4.1 oz), including battery

## Español

• Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

### Precauciones importantes

- No deje caer la calculadora ni tampoco la someta a fuertes impactos.
- No intente desarmar la calculadora.
- Frote la unidad con un paño suave y seco para limpiarla.
- Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecha por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

### Alimentación

El sistema de alimentación de dos modos suministra alimentación incluso en la oscuridad total.

- Siempre solicite el cambio de la pila a un distribuidor autorizado.
- La pila que viene con esta unidad se descarga ligeramente durante el transporte y almacenamiento. Debido a esto, puede requerir de un reemplazo más temprano que el estimado para su duración de servicio.



### Función de apagado automático

Apagado automático: Aproximadamente 6 minutos después de la última operación de tecla.


### Conversión de divisa Euro



#### Para ajustar una tasa de conversión

**Ejemplo: Ajustar la tasa de conversión para su divisa local como 1 euro = 1.95583 DM (marcos alemanes).**

(MS-80VERII)   (RATE SET) (Hasta que aparezcan "Euro", "SET" y "RATE") 

Euro	RATE
1.95583*	(RATE SET)
	<b>1.95583</b>

(MS-88TERII/100TERII/120TERII)   (SET) (Hasta que aparezca "SET")  (RATE) 1.95583\*  (SET)

• Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando  y luego  (RATE).

### Cálculos de impuesto (MS-88TERII/100TERII/120TERII)

#### Para ajustar una tasa de impuesto

**Ejemplo: Tasa de impuesto = 5%**

  (SET) (Hasta que aparezca "SET")  (TAX RATE) 5\*  (SET) 

TAX	%
	<b>5.</b>

• Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando  y luego  (TAX RATE).

\* Para tasas de 1 o mayores, puede ingresar hasta seis dígitos. Para tasas menores de 1 puede ingresar hasta 8, 10 o 12 dígitos, incluyendo el 0 para el dígito entero y ceros a la izquierda (aunque solamente se pueden especificar los seis dígitos significantes, contados desde la izquierda y comenzando con el primer dígito que no sea cero).  
Ejemplos: 0.123456, 0.0123456, 0.0012345

### Especificaciones

**Alimentación:** Sistema de alimentación de dos modos, con pila solar y una pila de tipo botón de LR54 (LR1130)

**Duración de pila:** Aproximadamente 3 años (1 hora de operación por día)

**Temperatura de operación:** 0°C a 40°C

**Dimensiones:** 28.8 (Al) × 103 (An) × 147 (Pr) mm

**Peso:** Aproximadamente 115 g (incluyendo la pila)

## Français

• Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

### Précautions importantes

- Evitez de faire tomber la calculatrice ou de l'exposer à des chocs violents.
- N'essayez jamais de démonter la calculatrice.
- Essuyez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
- Le contenu de ce mode d'emploi peut être modifié sans avis préalable.
- CASIO COMPUTER CO., LTD., n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

### Alimentation

Double source d'alimentation permettant de voir l'écran même dans l'obscurité la plus complète.

- Confiez toujours le remplacement de la pile à un revendeur agréé.
- La pile fournie avec cet appareil se décharge lentement durant l'expédition et le stockage. Elle devra éventuellement être remplacée plus rapidement car son autonomie peut être inférieure à la normale.




### Arrêt automatique

Extinction automatique : Environ 6 minutes après la dernière touche pressée


### Conversion en Euros

#### Pour spécifier un taux de conversion

**Exemple : Fixer le taux de conversion de votre devise locale à 1 euro = 1,95583 DM (marks allemands).**

(MS-80VERII)   (RATE SET) (Jusqu'à ce que « Euro », « SET » et « RATE » apparaissent.) 1.95583\*  (RATE SET) 

Euro	RATE
1.95583*	(RATE SET)
	<b>1.95583</b>





(MS-88TERII/100TERII/120TERII)   (SET) (Jusqu'à ce que « SET » apparaisse.)  (RATE) 1.95583\*  (SET)

• Vous pouvez vérifier le taux actuellement préréglé en appuyant sur  puis sur  (RATE).

### Calculs de taxes (MS-88TERII/100TERII/120TERII)

#### Pour spécifier un taux de taxe

**Exemple : Taux de taxe = 5%**

  (SET) (Jusqu'à ce que « SET » apparaisse.)  (TAX RATE) 5\*  (SET) 

TAX	%
	<b>5.</b>

• Vous pouvez vérifier le taux actuellement préréglé en appuyant sur  puis sur  (TAX RATE).

\* Pour les taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à six chiffres. Pour les taux inférieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à 8, 10 ou 12 chiffres, y compris le 0 pour l'entier et les zéros d'en-tête (bien que six chiffres significatifs seulement puissent être spécifiés à compter de la gauche et du premier chiffre qui n'est pas un zéro).  
Exemples : 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

### Fiche technique

**Alimentation :** Système à deux sources d'alimentation avec une pile solaire et une pile bouton LR54 (LR1130)

**Autonomie de la pile :** Environ 3 ans (à raison d'une heure de fonctionnement par jour)

**Température de service :** 0°C à 40°C

**Dimensions :** 28,8 (H) × 103 (L) × 147 (E) mm

**Poids :** Environ 115 g (pile comprise)

## Deutsch

• Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

### Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

- Den Rechner nicht fallen lassen und keinen starken Stößen aussetzen.
- Niemals den Rechner zerlegen.
- Die Einheit mit einem weichen, trockenen Tuch sauberwischen.
- Der Inhalt dieser Anleitung ist Änderungen ohne Vorankündigung unterworfen.
- Die CASIO COMPUTER CO., LTD. übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Ansprüche dritter Parteien, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind.

### Stromversorgung

Die Zweivege-Stromversorgung ermöglicht den Betrieb auch bei vollständiger Dunkelheit.

- Lassen Sie das Auswechseln der Batterie stets von einem autorisierten Händler vornehmen.
- Die mit dieser Einheit mitgelieferte Batterie wird während des Versands und der Lagerung etwas entladen. Daher muss diese Batterie früher als nach der normalen Batterielebensdauer ausgetauscht werden.

### Abschaltautomatikfunktion

Automatische Abschaltung: Circa 6 Minuten nach der letzten Tastenbetätigung





### Euro-Währungsumrechnung

#### Einstellen eines Wechselkurses

**Beispiel: Einstellen des Wechselkurses für Ihre örtliche Währung als 1 Euro = 1,95583 DM (Deutsche Mark).**

(MS-80VERII)   (RATE SET) (Bis Euro, SET und RATE erscheinen.) 

Euro	RATE
1.95583*	(RATE SET)
	<b>1.95583</b>

(MS-88TERII/100TERII/120TERII)   (SET) (Bis SET erscheint.)  (RATE) 1.95583\*  (SET)

• Sie können den gegenwärtig eingestellten Wechselkurs kontrollieren, indem Sie  und anschließend  (RATE) drücken.

### Steuerberechnungen (MS-88TERII/100TERII/120TERII)

#### Einstellen einer Steuerrate

**Beispiel: Steuerrate = 5%**

  (SET) (Bis SET erscheint.)  (TAX RATE) 5\*  (SET) 

TAX	%
	<b>5.</b>

• Sie können den gegenwärtig eingestellte Rate kontrollieren, indem Sie  und anschließend  (TAX RATE) drücken.

\* Für Werte größer als 1 können Sie bis zu sechs Stellen eingeben. Für Werte kleiner als 1 können Sie bis zu 8, 10 oder 12 Stellen eingeben, einschließlich 0 für die ganzzahlige Stelle und vorangestellte Nullen (aber nur sechs signifikante Stellen, gezählt von links und beginnend mit der ersten Stelle, die nicht Null ist, können spezifiziert werden).  
Beispiele: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

### Technische Daten

**Stromversorgung:** Zwei-Weg-Stromversorgungssystem mit Solarzelle und einer Knopfzelle LR54 (LR1130)

**Batterie-Lebensdauer:** Etwa 3 Jahre (1 Stunde Betrieb pro Tag)

**Zul. Betriebstemperatur:** 0°C bis 40°C

**Abmessungen (H × B × T):** 28,8 × 103 × 147 mm

**Gewicht:** Etwa 115 g (einschließlich Batterie)

## Italiano

• Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

### Precauzioni importanti

- Evitare di far cadere la calcolatrice e di sottoporla a forti impatti.
- Non tentare mai di smontare la calcolatrice.
- Per pulire l'unità, passarla con un panno morbido e asciutto.
- Il contenuto di queste istruzioni è soggetto a modifiche senza preavviso.
- La CASIO COMPUTER CO., LTD. declina qualsiasi responsabilità per perdite o reclami da parte di terzi derivanti dall'uso di questo prodotto.

### Alimentazione

Il doppio sistema di alimentazione fornisce energia anche in condizioni di completa oscurità.

- Richiedere sempre la sostituzione della pila ad un rivenditore autorizzato.
- La pila in dotazione a questa unità si scarica leggermente durante la spedizione e il deposito. Pertanto, potrebbe essere necessario sostituire la pila prima che sia trascorso il periodo della normale durata di servizio.



### Funzione di spegnimento automatico

Spegnimento automatico: Circa 6 minuti dopo l'ultima operazione con i tasti





### Conversione della valuta euro



#### Per impostare un tasso di conversione

**Esempio: Per impostare il tasso di conversione per la propria valuta locale su 1 euro = 1,95583 DM (marchi tedeschi).**

(MS-80VERII)   (RATE SET) (Finché non appaiono Euro, SET e RATE.) 

Euro	RATE
1.95583*	(RATE SET)
	<b>1.95583</b>

(MS-88TERII/100TERII/120TERII)   (SET) (Finché non appare SET.)  (RATE) 1.95583\*  (SET)

• È possibile verificare il tasso attualmente impostato premendo  e quindi  (RATE).

### Calcoli di imposte (MS-88TERII/100TERII/120TERII)

#### Per impostare un'aliquota di imposta

**Esempio: Aliquota dell'imposta = 5%**

  (SET) (Finché non appare SET.)  (TAX RATE) 5\*  (SET) 

TAX	%
	<b>5.</b>

• È possibile verificare l'aliquota attualmente impostata premendo  e quindi  (TAX RATE).

\* Per tassi di conversione o aliquote d'imposta di 1 o superiori, è possibile introdurre fino a sei cifre. Per tassi di conversione o aliquote d'imposta inferiori a 1 è possibile introdurre fino a 8, 10 o 12 cifre, compreso lo 0 per la cifra intera e gli zero iniziali (anche se possono essere specificate soltanto sei cifre significative, conteggiate a partire da sinistra e iniziando con la prima cifra diversa da zero).  
Esempi: 0,123456; 0,0123456; 0,0012345

### Caratteristiche tecniche

**Alimentazione:** Doppio sistema di alimentazione, con una cella solare e una pila del tipo a pastiglia LR54 (LR1130)

**Durata della pila:** Circa 3 anni (1 ora di funzionamento al giorno)

**Temperatura di impiego:** Da 0°C a 40°C

**Dimensioni:** 28,8 (A) × 103 (L) × 147 (P) mm

**Peso:** Circa 115 g (compresa la pila)

## Svenska

• Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

### Viktiga föreskrifter

- Undvik att tappa räknaren eller utsätta den för kraftiga stötar.
- Försök aldrig att ta isär räknaren.
- Rengör räknaren genom att torka av den med en torr, mjuk trasa.
- Rättnät till ändring av innehåll i denna bruksanvisning förbehålls utan föregående meddelande.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. åtar sig inget ansvar för eventuella förluster eller krav från tredje man som kan uppkomma vid användning av denna produkt.

### Strömförsörjning

Tvåvägs strömförsörjningssystem som medger användning även i komplett mörker.

- Ö

<b>Tekniset tiedot</b>
<b>Virran saanti:</b> Kaksitilivirtajärjestelmä aurinkokennolla ja yhdellä LR54 (LR1130)-nappityypisellä paristolla
<b>Pariston kesto:</b> Noin 3 vuotta (1 tunnin käyttö/päivä)
<b>Käyttölämpötila:</b> 0 – 40 C-astetta
<b>Mitat:</b> 28,8 (K) × 103 (L) × 147 (S) mm
<b>Paino:</b> Noin 115 g (paristo mukaanlukien)

## Dansk

- Sørg for at have al brugerdokumentation ved hånden til fremtidig konsultation.

### Vigtige forsigtighedsregler

- Pas på ikke at tabe lommeregneren eller udsætte den for kraftige stød.
- Forsøg aldrig at skille lommeregneren ad.
- Rengør lommeregneren ved at tørre den af med en blød, tør klud.
- Indholdet i denne brugsanvisning kan ændres uden varsel.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. påtager sig intet ansvar for krav fra trediemand, der stammer fra anvendelse af dette produkt.

### Strømforsyning

Tovejs strømforsyningsystemet giver strømforsyning, selv i fuldstændig mørke.

- Batteriudskiftning skal altid udføres af en autoriseret forhandler.
- Det batteri, som følger med denne enhed, aflades en smule under forsendelsen og opbevaring. På grund af dette kan det være nødvendigt at udskifte det, inden den forventede batterilevetid er nået.

### Automatisk slukkefunktion

Automatisk slukkefunktion: Cirka 6 minutter efter sidste knaptryk.

### Euro-valuta omregning

- Indstilling af en omregningskurs**

**Eksempel: Indstilling af omregningskursen for Deres lokale valuta til 1 euro = 1,95583 DM (tyске mark).**

(MS-80VERII)  AC  Ⓢ(**RATE SET**)(Indtil Euro, SET og RATE kommer frem.)  Euro  RATE **1.95583**

(MS-88TERII/100TERII/120TERII)  AC  Ⓢ(**SET**)(Indtil SET kommer frem.)  €(**RATE**) **1.95583** Ⓢ(**SET**)

- Det er muligt at kontrollere den aktuelt valgte omregningskurs ved at trykke på  AC efterfulgt af  €(RATE).

### Afgiftsudregninger (MS-88TERII/100TERII/120TERII)

- Fastsættelse af en afgiftsprocent**

**Eksempel: Afgiftsprocent = 5%**

 AC  Ⓢ(**SET**)(Indtil SET kommer frem.)  Ⓢ(**TAX RATE**) **5** Ⓢ(**SET**)  TAX  % **5.**

- Det er muligt at kontrollere den aktuelt valgte afgiftsprocent ved at trykke på  AC efterfulgt af  Ⓢ(TAX RATE).

\* For satser og kurser, som er 1 eller derover, kan du indtaste op til seks cifre. For satser og kurser, som er lavere end 1, kan du indtaste op til 8, 10 eller 12 cifre, inklusive 0 for heltallet og foregående nuller (dog kan kun seks betydende cifre, regnet fra venstre og begyndende med det første ciffer, der ikke er nul, specificeres).

Eksempler: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

### Specifikationer

**Strømforsyning:** Tovejs strømforsyning med solcelle og et LR54 (LR1130) batteri af knaptypen
**Batterilevetid:** Omkring 3 år (1 times anvendelse om dagen)
**Brugtemperatur:** 0°C til 40°C
**Dimensioner:** 28,8 (H) × 103 (B) × 147 (D) mm
**Vægt:** Omkring 115 g (inklusive batteri)

## Português

- Certifique-se de guardar toda a documentação do usuário à mão para futuras referências.

### Precauções importantes

- Evite derrubar a calculadora nem a sujeite a impactos fortes.
- Nunca tente desmontar a calculadora.
- Limpe a unidade com um pano macio e seco.
- O conteúdo destas instruções está sujeito a modificações sem aviso prévio.
- A CASIO COMPUTER CO., LTD. não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou reclamações provenientes de terceiros que possam resultar do uso deste produto.

### Fornecimento de energia

O sistema de alimentação de duas vias fornece energia mesmo na completa escuridão.

- Sempre encarregue a troca da pilha a um revendedor autorizado.
- A pilha que vem com este produto se descarrega ligeiramente durante o transporte e armazenamento. Por esta razão, pode ser preciso substituí-la mais cedo do que o esperado para a vida útil normal dela.

### Função de desligamento automático

Desligamento automático: Aproximadamente 6 minutos após a última operação de tecla

### Conversão de moeda Euro

- Para definir uma taxa de conversão**

**Exemplo: Para definir a taxa de conversão para sua moeda local como 1 euro = 1,95583 DM (marcos alemães).**

(MS-80VERII)  AC  Ⓢ(**RATE SET**)(Até que Euro, SET e RATE apareçam.)  Euro  RATE **1.95583**

(MS-88TERII/100TERII/120TERII)  AC  Ⓢ(**SET**)(Até que SET apareça.)  €(**RATE**) **1.95583** Ⓢ(**SET**)

- Você pode verificar a taxa definida atualmente pressionando  AC e, em seguida,  €(RATE).

### Cálculos de imposto (MS-88TERII/100TERII/120TERII)

- Para definir uma taxa de imposto**

**Exemplo: Taxa de imposto = 5%**

 AC  Ⓢ(**SET**)(Até que SET apareça.)  Ⓢ(**TAX RATE**) **5** Ⓢ(**SET**)  TAX  % **5.**

- Você pode verificar a taxa definida atualmente pressionando  AC e, em seguida,  Ⓢ(TAX RATE).

\* Para taxas de 1 ou maiores, você pode introduzir até seis dígitos. Para taxas menores que 1, você pode introduzir até 8, 10 ou 12 dígitos, incluindo 0 para o dígito inteiro e zeros não significativos (embora somente seis dígitos significativos, contados da esquerda e começando com o primeiro dígito não zero, possam ser especificados).

Exemplos: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

### Especificações

**Alimentação:** Sistema de alimentação de duas vias, com pilha solar e uma pilha tipo botão LR54 (LR1130)

**Vida útil da pilha:** Aproximadamente 3 anos (1 hora de operação por dia)

**Temperatura de operação:** 0°C a 40°C

**Dimensões:** 28,8 (A) × 103 (L) × 147 (P) mm

**Peso:** Aproximadamente 115 g (incluindo a pilha)

## Русский

- Обязательно храните всю пользовательскую документацию под рукой, чтобы пользоваться ею для справки в будущем.

### Важные меры предосторожности

- Не ронять калькулятор и никаким другим образом не подвергать его сильным ударам.
- Не пытаться разбирать калькулятор.
- Для очистки калькулятора протирать его мягкой сухой тканью.
- Содержание инструкции может быть изменено без предупреждения.
- Фирма «CASIO COMPUTER CO., LTD.» не несет ответственности никакого вида и не принимает никакого рода претензий от третьей стороны в связи с использованием данного изделия.

### Питание

Двойная система питания обеспечивает питание даже в полной темноте.

- Замену батареи производите только у официального дилера.
- Поставляемая в комплекте батарея за время транспортировки и хранения несколько разряжается. В связи с этим, может потребоваться ее замена за некоторое время до истечения ожидаемого срока ее службы.

### Функция автоматического отключения питания

Автоматическое отключение питания — примерно через 6 минут после последнего нажатия на клавишу.

### Пересчет евро

- Задание обменного курса**

**Пример. Задать обменный курс для своей местной валюты в размере 1 евро = 1,95583 герм. марки.**

(MS-80VERII)  AC  Ⓢ(**RATE SET**)(пока не появится индикация «Euro», «SET» и «RATE»)  Euro  RATE **1.95583**

(MS-88TERII/100TERII/120TERII)  AC  Ⓢ(**SET**)(пока не появится индикация «SET»)  €(**RATE**) **1.95583** Ⓢ(**SET**)

- Для проверки выставленного к настоящему моменту курса можно нажать на клавишу  AC, а затем на клавишу  €(RATE).

### Налоговые вычисления (MS-88TERII/100TERII/120TERII)

- Задание ставки налога**

**Пример. ставка налога 5 %**

 AC  Ⓢ(**SET**)(пока не появится индикация «SET»)  Ⓢ(**TAX RATE**) **5** Ⓢ(**SET**)  TAX  % **5.**

- Заданную ставку можно проверить нажатием на клавишу  AC, а затем на клавишу  Ⓢ(TAX RATE).

\* Если курс (ставка) 1 и выше, можно ввести до 6 цифр. Если курс (ставка) ниже 1, можно ввести до 8, 10 или 12 цифр, включая 0 в качестве целого и начальные ноли (но только 6 значащих цифр, считая слева с первой цифры, отличной от нуля).

Примеры: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

### Технические характеристики

**Питание** система двойного питания калькулятора с солнечным элементом и одной батареей LR54 (LR1130) кнопочного типа

**Срок службы батареи** примерно 3 года (при условии работы 1 час в день)

**Рабочая температура** 0 – 40°C

**Размеры** 28,8 (т) × 103 (ш) × 147 (д) мм

**Масса** ок. 115 г (с батареей)

## Magyar

- Minden felhasználói dokumentációt tartson kéznél későbbi útmutatásért.

### Fontos tudnivalók

- Ne ütögesse és ne ejtse le a számológépet.
- Soha ne szedje szét a számológépet.
- A számológép felületének tisztítását puha, száraz ronggyal végezze.
- A használati útmutató tartalma minden előzetes értesítés nélkül változhat.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. nem vállal felelősséget e termék használatából származó veszteségéért illetve harmadik fél követeléseieért.

### Energiellátás

Kétutas energiarendszer biztosítja az energiát akár teljes sötétségben is.

- Az elemcserét mindig bizza jogosult kereskedőre.
- Az új készülékben levő elem a szállítás és raktározás ideje alatt kissé gyengül, emiatt lehet, hogy normál élettartamánál hamarabb cserére szorul.

### Automatikus kikapcsolás

Automatikus kikapcsolás: Körülbelül 6 perccel az utolsó gombnyomás után

### Euró valuta átváltása

- Az átváltási árfolyam beállítása**

**Példa: Átváltási árfolyam helyi valutához való beállítása 1 euró = 1,95583 DM (német márka) esetére.**

(MS-80VERII)  AC  Ⓢ(**RATE SET**)(Amíg Euro, SET és RATE meg nem jelenik.)  Euro  RATE **1.95583**

(MS-88TERII/100TERII/120TERII)  €(**SET**)(Amíg SET meg nem jelenik.)  €(**RATE**) **1.95583** Ⓢ(**SET**)

- Ellenőrizheti az éppen hozzárendelt árfolyamot az  AC, majd a  €(RATE) gomb megnyomásával.

### Adószámítások (MS-88TERII/100TERII/120TERII)

- Az adókulcs beállítása**

**Példa: Adókulcs = 5%**

 AC  Ⓢ(**SET**)(Amíg SET meg nem jelenik.)  Ⓢ(**TAX RATE**) **5** Ⓢ(**SET**)  TAX  % **5.**

- Ellenőrizheti az éppen beállított adókulcsot az  AC, majd a  Ⓢ(TAX RATE) gomb megnyomásával.

\* 1 vagy nagyobb árfolyamoknál és adókulcsoknál legfeljebb hat számjegyet adhat meg. 1-nél kisebb árfolyamoknál és adókulcsoknál legfeljebb 8, 10 vagy 12 számjegyet adhat meg, beleértve az egész számjegyhez való 0-t és a vezető nullákat (csak hat értékes jeggyel, balról számítva és az első nem nulla számjeggyel kezdve adható meg).

Példák: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

### Műszaki adatok

**Energiellátás:** Kétutas energia rendszer, napelem és egy LR54 (LR1130) típusú gombelem
**Elem élettartama:** Kb. 3 év (napl 1 óra használat mellett)
**Működési hőmérséklet:** 0°C-tól 40°C-ig
**Méretek:** 28,8 (M) × 103 (Sz) × 147 (H) mm
**Súly:** Kb. 115 g (elemmel együtt)

## Česky

- Ponechte si veškerou uživatelskou dokumentaci při ruce pro budoucí použití.

### Důležitá upozornění

- Obejte na to, aby Vám kalkulátor nespadl a nevystavujte jej velkým nárazům.
- Nikdy kalkulátor nerozebírejte.
- Přístroj čistěte měkkým suchým hadříkem.
- Obsah tohoto návodu k použití podléhá změnám bez upozornění.
- Firma CASIO COMPUTER CO., LTD. nebere žádnou zodpovědnost za jakékoli ztráty či nároky třetí stran, které mohou být způsobeny používáním tohoto výrobku.

### Napájení

Dvoucestný systém napájení poskytuje zdroj energie i za úplné tmy.

- Vždy ponechte výměnu baterie na autorizovaném servisu.
- Baterie dodávaná s tímto přístrojem se pomalu vybíjí během převozu a uskladnění. Z tohoto důvodu je možné, že bude třeba baterii vyměnit dříve, než je její běžná životnost.

### Funkce automatického vypnutí

Automatické vypnutí: Přibližně šest minut od posledního stisknutí klávesy

### Převod měny Euro

- Nastavení kurzu**

**Příklad: Nastavení kurzu vaší místní měny jako 1 Euro = 1,95583 DM (Německá marka).**

(MS-80VERII)  AC  Ⓢ(**RATE SET**)(Až se objeví Euro, SET a RATE.)  Euro  RATE **1.95583**

(MS-88TERII/100TERII/120TERII)  AC  Ⓢ(**SET**)(Až se objeví SET.)  €(**RATE**) **1.95583** Ⓢ(**SET**)

- Nastavený kurz lze zkontrolovat stisknutím  AC a poté  €(RATE).

### Daňové výpočty (MS-88TERII/100TERII/120TERII)

- Nastavení výše daně**

**Příklad: výše daně = 5%**

 AC  Ⓢ(**SET**)(Až se objeví SET.)  Ⓢ(**TAX RATE**) **5** Ⓢ(**SET**)  TAX  % **5.**

- Právě nastavenou výši daně lze zkontrolovat stisknutím  AC a poté  Ⓢ(TAX RATE).

\* Pro výši daně a kurzy s hodnotou 1 a vyšší lze vložit až šest míst. Pro výši daně a kurzy menší než 1 lze vložit až 8, 10 nebo 12 míst včetně 0 na integerovém místě (před desetinnou čárkou) a nuly na čele za desetinnou čárkou (lze specifikovat pouze šest platných míst počítáno zleva a započato na prvním nenulovém místě).

Příklady: 0,123456, 0,0123456, 0,0012345

### Technické údaje

**Napájení:** dvoucestný systém napájení se solárními články (fotočlánky) a jednou knoflíkovou baterií LR54 (LR1130)

**Životnost baterie:** přibližně 3 roky (1 hodina provozu denně)

**Provozní teplota:** 0°C až 40°C

**Rozměry:** 28,8 (V) × 103 (Š) × 147 (D) mm

**Hmotnost:** přibližně 115 g (včetně baterie)

## Polski

- Upewnij się, czy posiadasz całą dokumentację użytkownika, w celu otrzymania niezbędnych informacji.

### Ważne środki ostrożności

- Unikaj opuszczania kalkulatora oraz narażania go na silne uderzenia.
- Nigdy nie próbój rozbierać kalkulatora.
- Do czyszczenia jednostki używaj suchej i miękkiej szmatki.
- Zawartość tej Instrukcji Obsługi może ulec zmianie bez uprzedzenia.
- Firma CASIO COMPUTER CO. LTD., nie odpowiada za żadne straty i roszczenia przez osoby trzecie, które mogą wyniknąć podczas użytkowania artykułu.

### Zasilanie

Dwuźródłowy system zasilania dostarcza mocy nawet w zupełnych ciemnościach.

- Zawsze pozostaw wymianę baterii uprawnionemu sprzedawcy.
- Załączona wraz z jednostką bateria podczas przewożu i magazynowania nieznacznie się wyczerpuje. Dlatego też, może zająć potrzeba wymiany jej na nową, wcześniej niż przewiduje normalny okres użytkowania baterii.

### Funkcja automatycznego wyłączenia zasilania

Automatyczne wyłączenie zasilania: W przybliżeniu 6 minut po ostatniej operacji klawisza

### Konwersja Waluty Euro

- Aby nastawić kursy konwersji**

**Przykład: Aby nastawić kurs konwersji dla Twojej waluty lokalnej jako 1 euro = 1,95583 DM (Marki niemieckie).**

(MS-80VERII)  AC  Ⓢ(**RATE SET**)(Až do ukazania się “Euro”, “SET” i “RATE.”.)  Euro  RATE **1.95583**

(MS-88TERII/100TERII/120TERII)  AC  Ⓢ(**SET**)(Až do ukazania się “SET.”)  €(**RATE**) **1.95583** Ⓢ(**SET**)